

彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

感动整个世界的动物温情故事

被誉为“世界上第一本真正的动物小说”，
被英国皇家学会推荐为“世界六大必读书之一”！



西顿动物记（彩绘本）
红脖子松鸡
Hongbozi songji

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

拼音
扩展本

每一名儿童都应该读的
经典动物小说



中国妇女出版社

彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

西顿动物记（彩绘本）

红脖子松鸡

Hongbozi songji

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

红脖子松鸡 / (加) 欧内斯特·汤普森·西顿著;
潘昌礼, 陈红波编译. -- 北京: 中国妇女出版社,
2018.1

(西顿动物记彩绘本)

ISBN 978-7-5127-1507-3

I. ①红… II. ①欧… ②潘… ③陈… III. ①儿童故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第190696号

红脖子松鸡

作者: [加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著

译者: 潘昌礼 陈红波 编译

责任编辑: 宋 昱

责任印制: 王卫东

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京东城区史家胡同甲24号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.cn

法律顾问: 北京天达共和律师事务所

经 销: 各地新华书店

印 刷: 三河市兴国印务有限公司

开 本: 170×240 1/16

印 张: 9.25

字 数: 42千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-1507-3

定 价: 29.80元

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与发行部联系)



táng hé gǔ de zhàn gǔ shēng
唐河谷的战鼓声

dī ǎi de shān pō shàng zhǎng mǎn mào mì de shù lín , yōu yōu
低矮的山坡上长满茂密的树林，幽幽

de shān gǔ lǐ qīng chè de xiǎo xī huǎn huǎn liú dòng , yóu rú yì tiáo
的山谷里清澈的小溪缓缓流动，犹如一条

shǎn shǎn fā liàng de shuǐ jīng yāo dài 。 chūn tiān hé xià tiān , zhè lǐ
闪闪发亮的水晶腰带。春天和夏天，这里

yǒu sōng jī zuì xǐ huan de cǎo méi jiāng guǒ hé mǎ yǐ wō děng ; qiū
有松鸡最喜欢的草莓浆果和蚂蚁窝等；秋

dōng jì jié , yě qiáng wēi huā zǐ hé huà shù nèn yá yòu wèi sōng jī
冬季节，野蔷薇花籽和桦树嫩芽又为松鸡

tí gōng le zuì měi wèi de shí wù 。
提供了最美味的食物。

zhè jiù shì měi lì de táng hé gǔ yùn yù le chuán shuō zhōng
这就是美丽的唐河谷，孕育了传说中

piào liang yīng yǒng de hóng bó zi sōng jī hóng jǐng huán de táng
漂亮英勇的红脖子松鸡——红颈环的唐

hé gǔ
河谷。

dà zì rán tí gōng de yí qiè ràng zhè lǐ chéng le sōng jī de
大自然提供的一切让这里成了松鸡的

tiān táng dàn měi lì de tiān táng li yě cún zài zhe xǔ duō dí rén
天堂，但美丽的天堂里也存在着许多敌人，

hú li chòu yòu māo tóu yīng děng dōu shì sōng jī men yào jǐng tì
狐狸、臭鼬、猫头鹰等都是松鸡们要警惕

de dòng wù zuì kě pà de dí rén shì liè rén lǎo kè dì tā shā sǐ
的动物，最可怕的敌人是猎人老克迪。他杀死

le hóng jǐng huán de xiōng dì jiě mèi duó zǒu le hóng jǐng huán qī zi
了红颈环的兄弟姐妹，夺走了红颈环妻子

hé hái zi de shēng mìng ràng hóng jǐng huán zài yí cì cì duǎn zàn de
和孩子的生命，让红颈环在一次次短暂的

xìng fú dāng zhōng cháng dào shī qù qīn rén de tòng kǔ
幸福当中尝到失去亲人的痛苦。

目录

Contents

xiè xiè mā ma
谢谢妈妈 / 1

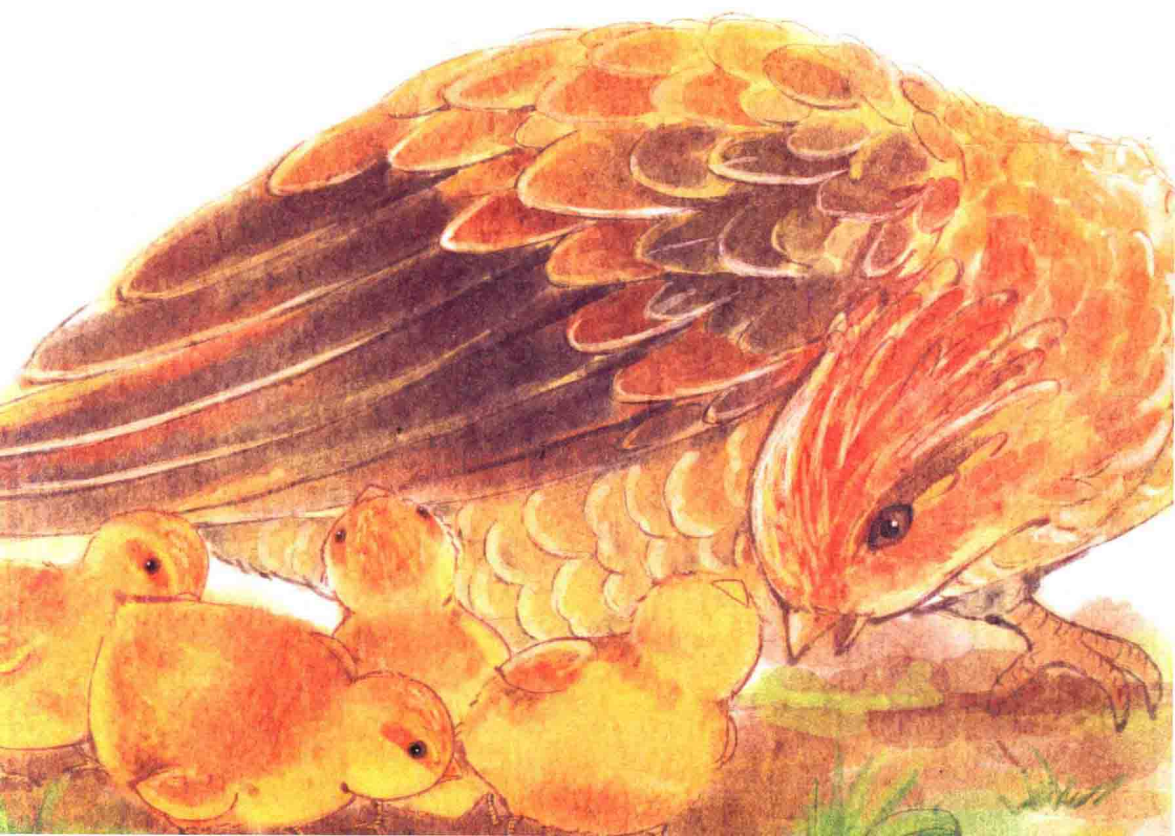
zuì kě pà de dí rén
最可怕的敌人 / 37

duǎn zàn de xìng fú shēng huó
短暂的幸福生活 / 69

wéi dà de fù ài
伟大的父爱 / 97

fèn nù de hóng jǐng huán
愤怒的红颈环 / 123

xiè xiè mā ma
谢谢妈妈



yì tiān qīng chén , tài yáng gāng lù chū tā nà hóng dū dū de
一天清晨，太阳刚露出它那红嘟嘟的

yuán liǎn , dàn dàn de , qīng qīng de wù qì hái méi yǒu wán quán sǎn
圆脸，淡淡的、清清的雾气还没有完全散

kāi , rùn rùn de , shī shī de ní tǔ qì wèi jiā zá zhe qīng xīn de cǎo
开，润润的、湿湿的泥土气味夹杂着清新的草

mù huā xiāng , ràng rén shén qīng qì shuǎng
木花香，让人神清气爽。

jī jī jī , shān pō de xiǎo lù
“叽叽叽”，山坡的小路

shàng chuán lái qīng cuì jiāo nèn de jiào shēng
上传来清脆娇嫩的叫声。

yuán lái shì sōng jī mā ma dài zhe gāng chū
原来是松鸡妈妈带着刚出

shēng yì tiān de 12 zhī xiǎo sōng jī chū lái
生一天的12只小松鸡出来

小词典

夹杂 (jiā zá)

词义：混杂。

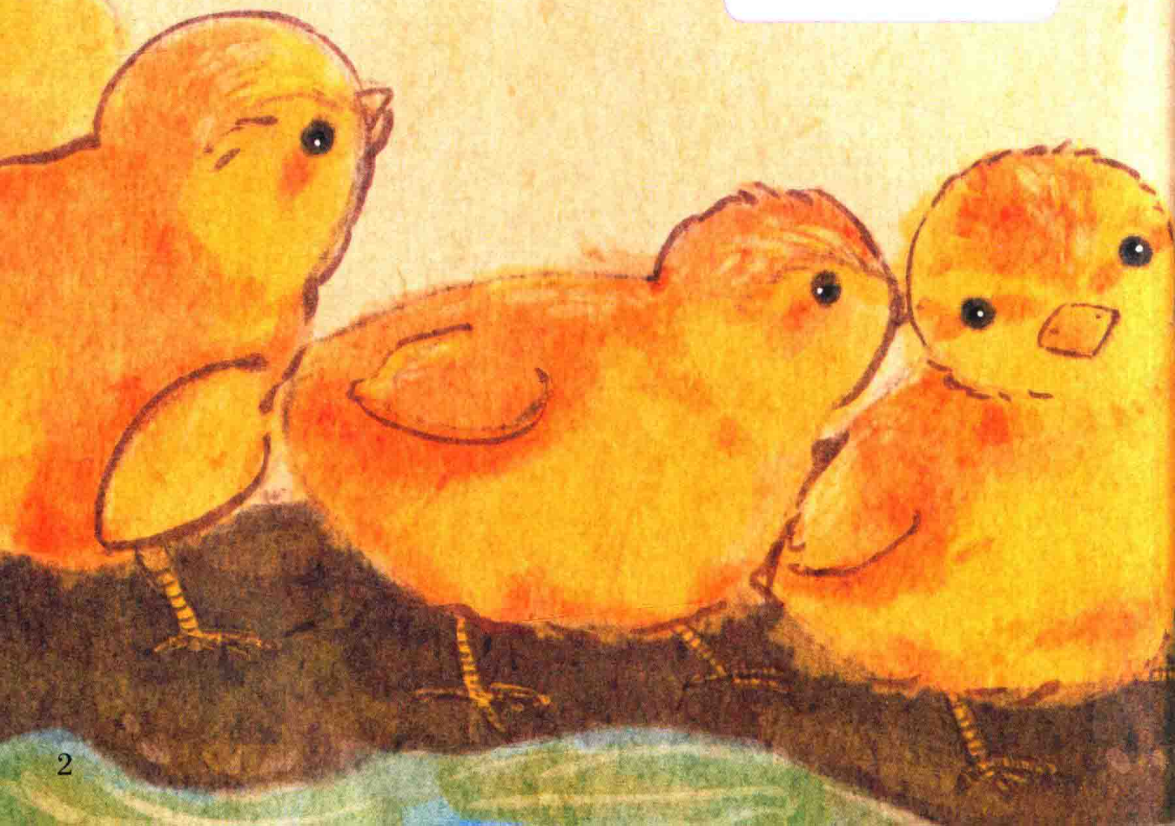
例句：同学们一起走在放学的路上，脚步声和笑声夹杂在一起。

神清气爽

(shén qīng qì shuǎng)

词义：形容人神志清爽，心情舒畅。

例句：大雨过后空气清新，让人感觉神清气爽。



松鸡是一种走禽，身体结实，喙短但像圆锥一样，可以用来啄食食物，翅膀又短又圆，不擅长飞翔，脚很强健，有锐利的爪子，擅长行走和挖掘土地来找寻食物。松鸡的鼻孔和脚上都有羽毛，可以用来适应寒冷。雄松鸡的羽毛很鲜艳，头上有像王冠一样的肉冠和美丽的羽毛。松鸡食性较广，主要以植物性的食物为食。

jiāo yóu le tā men zhèng yán zhe shān pō cháo shān gǔ de xiǎo xī
郊游了，它们正沿着山坡朝山谷的小溪

zǒu qù sōng jī mā ma dī dī de fǔ zhe shēn zi zǒu de hěn màn
走去。松鸡妈妈低低地俯着身子，走得很慢，

liú yì zhe sì zhōu yīn wèi fù jìn de guàn mù cóng shù lín hái yǒu
留意着四周，因为附近的灌木丛、树林，还有

tiān kōng zhōng dào chù dōu kě néng yǐn cáng zhe dí rén
天空中到处都可能隐藏着敌人。

mā ma zhè ge ruǎn ruǎn de cháng tiáo shì shén me ya
“妈妈，这个软软的长条是什么呀？”

yǒu de xiǎo sōng jī yòng jiān jiān de xiǎo zuǐ hào qí de zhuó zhe jiǎo biān
有的小松鸡用尖尖的小嘴好奇地啄着脚边

大开眼界

郊游就是到郊外游玩，目的是放松身心、强身健体、接近自然。陕北农村称郊游为“游百病”或“走百病”，是通过游览散步消除百病的一项健身运动。贵州地区有端午“游百病”的习俗。当地的男女老幼在端午穿新衣，往野外游玩。在中午1点左右，路上、山上或树下挤满人群，手抱花草，非常快乐。

de xiǎo cǎo
的小草。

mā ma dì shang zhè ge xiāng xiāng de huá huá de néng chī
“妈妈，地上这个香香的滑滑的能吃

ma yǒu de xiǎo sōng jī hào qí yú dì shang de xiǎo yě huā
吗？”有的小松鸡好奇于地上的小野花。

zhè xiē gāng chū shēng de xiǎo jiā huò
这些刚出生的小家伙

kě bù zhī dào shén me shì wēi xiǎn shén
可不知道什么是危险，什

me dōu hěn hào qí de nào teng zhe jiù
么都很好奇地闹腾着，就

xiàng yí gè gè ruǎn hū hū de xiǎo róng
像一个个软乎乎的“小绒

qiú” kē kē bàn bàn de gēn zài sōng jī
球”磕磕绊绊地跟在松鸡

猜谜语

头上有禾苗，
脚下有太阳，
跑进鼻子里，
味道好极了。

（打一字，答案
在此页文中找）

小词典

磕磕绊绊

(kē kē bàn bàn)

词义：形容路不好走或腿脚有毛病而行走不灵便。

例句：弟弟刚满周岁，走起路来还磕磕绊绊的。



mā ma hòu miàn , nà yì cháng rèn zhēn de jìn tóu zhēn kě ài
妈妈后面，那异常认真的劲头真可爱。

yóu qí shì zǒu zài zuì qián miàn de yì zhī xiǎo sōng jī , zuì wéi
尤其是走在最前面的一只小松鸡，最为

jīng shén dòu sǒu , liǎng zhī xiǎo hóng tuǐ dā dā dā de jiāo tì
精神抖擞，两只小红腿“嗒嗒嗒”地交替

zhe , bù fá mài de bǐ qí tā xiǎo sōng jī dōu yào wěn 。 tā jiù shì
着，步伐迈得比其他小松鸡都要稳。它就是

wǒ men zhè gè gù shi de zhǔ rén wēng — rì hòu nà zhī dà míng dǐng
我们这个故事的男主角——日后那只大名鼎鼎

dǐng de táng hé gǔ sōng jī hóng jǐng huán 。 bú guò tā xiàn zài hái
鼎鼎的唐河谷松鸡红颈环。不过它现在还

xiǎo , hóng sè de jǐng huán hái méi yǒu zhǎng chū lái 。
小，红色的颈环还没有长出来。

xiǎo bǎo bèi men , bú yào tài tān
“小宝贝们，不要太贪

wán ! yí dìng yào gēn jǐn mā ma 。 ”
玩！一定要跟紧妈妈哦。”

sōng jī mā ma huí tóu kàn kàn shēn hòu de nà
松鸡妈妈回头看看身后的那

xiē kě ài de “xiǎo róng qiú” , yǎn zhōng
些可爱的“小绒球”，眼中

chōng mǎn le guān ài hé wēn róu 。
充满了关爱和温柔。

zhè shí , yì zhī jī é de hú li chū
这时，一只饥饿的狐狸出

xiàn le , guà zài zuǐ jiǎo de kǒu shuǐ dōu liú
现了，挂在嘴角的口水都流

小词典

精神抖擞

(jīng shén dòu sǒu)

词义：形容精神振奋。

例句：到了寒冷的冬天，
雪松依然精神抖擞。

大名鼎鼎

(dà míng dǐng dǐng)

词义：形容名气很大。鼎鼎，盛大的样子。

例句：《西游记》里的
孙悟空是个大名鼎鼎的
人物。



66 动物百科

狐狸是一种食肉动物，长得像狗又像狼，属于犬科动物。它们身体苗条，有一条毛茸茸的尾巴，而大大的耳朵就像一个三角形。不同种类的狐狸，皮毛的颜色也不同。它们一般生活在森林、草原、半沙漠、丘陵地区，住在树洞或者土穴中，喜欢捕捉老鼠、野兔、小鸟等做食物。



dào le dì shàng tā sì hū tīng dào le xiǎo sōng jī men de jiào shēng
到了地上。它似乎听到了小松鸡们的叫声，

zhèng fēi kuài de cháo zhè biān pǎo lái 。
正飞快地朝这边跑来。

hú li lái le dà jiā kuài duǒ qǐ lái ! sōng jī mā ma
“狐狸来了，大家快躲起来！”松鸡妈妈

gǎn jǐn yā dī shēng yīn shuō dào 。
赶紧压低声音说道。

xiǎo róng qiú men bù zhī dào hú li shì shén me dàn fēi
“小绒球们”不知道狐狸是什么，但非

cháng tīng mā ma de huà huá de yí xià sàn kāi le gǎn jǐn
常听妈妈的话，“哗”地一下散开了，赶紧

gè zì duǒ le qǐ lái 。
各自躲了起来。

tā men yǒu de duǒ jìn cǎo cóng li yǒu de zuān jìn shù dòng
它们有的躲进草丛里，有的钻进树洞

li hái yǒu de zhí jiē jiù yòng yí piàn luò yè gài zài zì jǐ shēn
里，还有的直接就用一片落叶盖在自己身

shàng jiāng zì jǐ cáng le qǐ lái 。
上，将自己藏了起来。

zhǐ yǒu hóng jǐng huán yí shí zhǎo bú dào duǒ cáng de dì fang
只有红颈环一时找不到躲藏的地方，



zháo jí de jī jī jiào zhe zuì hòu gān cuì pā zài yí kuài huáng yán
着急地叽叽叫着，最后干脆趴在一块黄鹇

sè de kuān mù piàn shàng jǐn jǐn de bì shàng yǎn jīng tā yě xǔ yǐ
色的宽木片上，紧紧地闭上眼睛，它也许以

wéi hǎo la zhè yàng jiù shén me dōu kàn bú jiàn le hú li yī
为：好啦！这样就什么都看不见了，狐狸一

dìng yě kàn bú jiàn wǒ
定也看不见我！

sōng jī mā ma fā xiàn le méi yǒu cáng hǎo de hóng jǐng huán , jí jí
松鸡妈妈发现了没有藏好的红颈环，急

zhōng shēng zhì jìng zhí cháo nà zhī kě pà de hú li fēi qù 。
中生智，径直朝那只可怕的狐狸飞去。

fēi dào lí hú li bù yuǎn chù shí sōng
飞到离狐狸不远处时，松

jī mā ma tū rán cóng bàn kōng diē luò dào le
鸡妈妈突然从半空跌落到了

dì shàng
地上。

小词典

急中生智

(jí zhōng shēng zhì)

词义：在紧急时刻想出好的应对办法。

例句：大火马上就要烧进来了，艳艳急中生智，披着一条湿被子冲了出去。

径直(jìng zhí)

词义：表示直接向某处前进，不绕道，不在中途耽搁。

例句：客机径直飞往昆明，不在重庆降落。



猜谜语

细腿尖嘴巴，
拖着大尾巴，
名声不太好，
都说它狡猾。

(打一动物，答案
在此页文中找)



āi yō āi yō téng sǐ wǒ le sōng jī mā ma hǎo
“哎哟！哎哟！疼死我了！”松鸡妈妈好

xiàng gù yì yào ràng hú li tīng dào shì de dà shēng shēn yīn yí
像故意要让狐狸听到似的，大声呻吟，一

duì chì bǎng pā dā pā dā de pū teng zhe jiù shì fēi bù qǐ
对翅膀“啪嗒啪嗒”地扑腾着，就是飞不起

lái sì hū shāng de hěn yán zhòng
来，似乎伤得很严重。

kàn dào tū rán diào xià lái de sōng jī mā ma zhèng cháo xiǎo
看到突然掉下来的松鸡妈妈，正朝小

sōng jī pū lái de hú li lì kè tíng zhù le jiǎo bù 。
松鸡扑来的狐狸立刻停住了脚步。

wā a jīn tiān zhēn shì zǒu yùn a jìng rán yǒu měi shí
“哇啊！今天真是走运啊，竟然有美食

cóng tiān ér jiàng 。 ” hú li xīn huā nù fàng , jīn bu zhù yàn le yàn
从天而降。”狐狸心花怒放，禁不住咽了咽

kǒu shuǐ
口水。

yě xǔ shí zài tài è le , hú li méi
也许实在太饿了，狐狸没

yǒu duō xiǎng , zhāng kāi dà zuǐ , jiù cháo sōng
有多想，张开大嘴，就朝松

jī mā ma pū qù
鸡妈妈扑去。

shuí zhī , hú li gāng yì pū guò lái , sōng jī mā ma biàn pū
谁知，狐狸刚一扑过来，松鸡妈妈便扑

leng zhe chì bǎng tiào kāi le 。 hú li méi chī dào sōng jī , fǎn ér
棱着翅膀跳开了。狐狸没吃到松鸡，反而

zhuàng dào yìng bāng bāng de dì shang tòng de zhí jiào 。
撞到硬邦邦的地上，痛得直叫。

小词典

心花怒放

(xīn huā nù fàng)

词义：形容内心高兴极了。

例句：得到爸爸的夸奖，我心花怒放。

小词典

硬邦邦

(yìng bāng bāng)

词义：形容坚硬结实。

例句：这个木棒硬邦邦的，打到人一定很疼。





pā dā pā dā sōng jī mā ma yòu luò zài le lí hú li
“ 啪 嗒 啪 嗒 ” ， 松 鸡 妈 妈 又 落 在 了 离 狐 狸

bù yuǎn de dì fāng jiǎ zhuāng tòng kǔ de shān dòng zhe zì jǐ de
不 远 的 地 方 ， 假 装 痛 苦 地 扇 动 着 自 己 的

chì bǎng
翅 膀 。

hú li téng xī de mō mō zì jǐ de zuǐ ba zhǔn bèi zài yí cì
狐 狸 疼 惜 地 摸 摸 自 己 的 嘴 巴 ， 准 备 再 一 次

duì sōng jī mā ma xià shǒu
对 松 鸡 妈 妈 下 手 。

hēng zhè yí cì nǐ bié xiǎng cóng wǒ de zuǐ li táo tuō 。 ”
“ 哼 ！ 这 一 次 你 别 想 从 我 的 嘴 里 逃 脱 。”

zhè yí cì tā biàn jǐn shèn le fǔ xià shēn zi xiǎo xīn yì yì de
这 一 次 它 变 谨 慎 了 ， 俯 下 身 子 ， 小 心 翼 翼 地

kào jìn rán hòu zhǎo zhǔn shí jī tū rán pū xiàng sōng jī mā ma
靠 近 ， 然 后 找 准 时 机 突 然 扑 向 松 鸡 妈 妈 。

kě sōng jī mā ma què yòu yí xià zi táo diào le sù dù kuài
可 松 鸡 妈 妈 却 又 一 下 子 逃 掉 了 ， 速 度 快

de jiǎn zhí xiàng bèi shī le mó fǎ yí yàng
得 简 直 像 被 施 了 魔 法 一 样 。